



Rööl diæt nhiäk duur

Lyden av fuglar om morgonen

✎ LIDA Portugal

👤 Vilius Aistis Vilimas

💬 Moses Ghuem wol

📶 5

💬 Dinka / nynorsk



Yulia, monyde, ku nyanden thin koor ake rëër yëla thiin cinic duccot pan col Ukraine. Yulia e nhiëer bë puöoc niinic rööl ë diëet. Akic kanj tak lonadë ka bë la rëër tä mec ke bai, wälä bi rööl ë diëet ben a puöoc nhiäk duur.

...

Yulia, mannen hennar og den vesle dottera deira budde i ein liten, roleg tettstad i Ukraina. Yulia likte veldig godt å vakne kvar morgon til lyden av fuglar. Ho trudde aldri at ho skulle bu langt heimanfrå, eller at ho ikkje skulle bli vekt av lyden av fuglar om morgonen.



Monyde ee ye rëer ka jam ciin wuëu ku gɔl bë ya deek mɔ̃u apɛi. Go kë tak bik miit guöpden la them pan cɔl Portugal. Tɛkdë leu bik wuëu juëëc ya la loi bi kek ɣɔ̃ɔ̃nden budh ku guir piirden akölcïën bë piath.

...

Mannen hennar klaga alltid over mangelen på pengar, og han byrja å drikke mykje. Dei bestemte seg for å prøve lykka i Portugal. Kanskje dei der kunne tene meir pengar til å bygge eit hus og ei betre framtid for familien.



Yulia acë rot guo piñ kek panden yam, ku go gɔl luɔi ka ye raan piny guir. Kɔc keen ye gäm luɔi ake ye piöth miæt kek lon ë Yulia ku riɛl puou de kek athëëk. Monyde e ye rot yök kacë döñwei. Kɔc ye gäm luɔi yen ë gam abën wët dënjde möü. Ee cik e gäm luɔi.

...

Yulia tilpassa seg den nye heimen godt, og ho byrja å jobbe som heimehjelp. Kundane hennar sette verkeleg pris på arbeidet hennar og den høflege innstillinga hennar. Mannen hennar, derimot, følte seg stadig meir oversett. På grunn av alkoholproblemet hans stolte ikkje arbeidsgivarar nok på han til å gi han arbeid.



Na ye köl tök go gɔl bë Yulia rɛl. Ku gɔl bë pik. Rëel ku tɔŋ ake ye juëc dhaman cii yen wiæt mɔü. Go Yulia riɔc piirde kek nyande, lakin acin kë njic ka bë looi.

• • •

Ein dag byrja han å kjefte på Yulia. Seinare byrja han å dytte henne. Valden auka med skriking og slag, særleg når han var full. Yulia var redd for seg sjølv og for dottera, men ho visste ikkje kva ho skulle gjere.



Na wën la Yulia la γöön akim mathëcpa kek köñ cë dhuoñ, go kë lëk yen lönadë tōñ bëëic ee macakil diit tet pan Portugalic. Gokë luel aya lönadë e tir leu bë la lëk bolith.

• • •

Då Yulia omsider måtte dra til legevakta på sjukehuset med brekt arm, fortalde dei henne at partnervald var eit stort problem i Portugal. Dei sa òg at det var ulovleg, og at ho burde melde det til politiet.



Yulia acë dhäär ku aci wic bë nyanden thiin koor dīt pan e yen tɔŋ tɪŋ thīn akölköl. Go Yulia jal deetic lɔnadë käkë luui röt yen käk acë laaj tɔü ku abɛn dhɔɔl juëcic.

...

Yulia var utsliten og ville ikkje at den vesle dottera hennar skulle vekse opp i ein heim kor ho var vitne til vald dagleg. Yulia innsåg at teikna på mishandling hadde vore der heile tida, sjølv om dei såg veldig forskjellige ut.



Yulia acë la pan diär, tä e yen ye guöp pälpiny thïn ka cïn riöc.
Akic rot ben yök kaya cë më thæer ye diæet ye puöoc
nhiäkdur.

...

Yulia drog til eit krisesenter, der ho følte seg tryggare enn ho hadde gjort på lenge. Ho hadde ikkje følt seg sånn sidan ho vart vekt av lyden av fuglar om morgonen.



LIDA Stories

lidastories.net

Rööl diæt nhiäk duur

Lyden av fuglar om morgonen

 LIDA Portugal

 Vilius Aistis Vilimas

 Moses Ghuem wol (din), Espen Stranger-Johannessen (nn)

